

# GUIDE DE REFERENCE RAPIDE

Ce *Guide de référence rapide* contient les procédures générales d'approvisionnement en consommables et de maintenance pour l'imprimante Monarch® 9855® RFID. Des documents RFID supplémentaires sont disponibles sur le CD-ROM et sur notre site Web ([www.monarch.com](http://www.monarch.com)).

**Remarque :** Les informations contenues dans le présent document remplacent les informations contenues dans les versions précédentes. Consultez toujours notre site Web pour y lire les dernières informations sur les versions et autres.

## Présentation de RFID

Votre imprimante a été conçue pour programmer (coder) une étiquette RFID (Radio Frequency Identification) avant impression du format d'étiquette. Les étiquettes RFID contiennent une puce RFID intégrée et une antenne.

RFID est uniquement disponible sur l'imprimante utilisant des étiquettes découpées à la forme, imprimées par transfert thermique ou direct. Les consommables sans support ne sont actuellement pas acceptés. L'imprimante RFID est également capable d'imprimer des consommables standard (non-RFID).

L'imprimante UHF prend en charge Class 1 Generation 2 (C1Gen2) codage du protocole.

## Caractéristiques RF

La radio fonctionne dans la plage de fréquences de 902 à 928 MHz conformément aux règles et réglementations de la FCC.

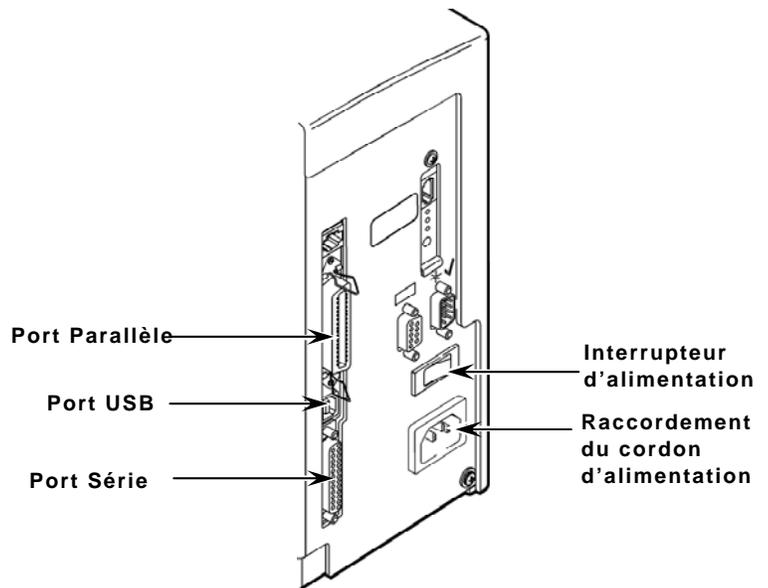
**Remarque :** La garantie limitée sur les couteaux utilisés dans ou avec les imprimantes est d'un (1) an à compter de la date d'expédition ou de 500 000 découpes, selon la première échéance.

## Branchement des câbles

Le bloc d'alimentation commute automatiquement sur 115 V ou 230 V. L'opérateur ne doit effectuer aucun réglage.

1. Consultez les informations relatives à la sécurité de votre imprimante dans le document *Conformité réglementaire* fourni avec votre imprimante.
2. Branchez le câble d'alimentation sur la prise. Branchez l'autre extrémité du câble sur une prise secteur mise à la terre.
3. Branchez le câble de communication sur le port approprié. Fixez le câble à l'aide des vis (port série) ou des clips à ressort (port parallèle).

Si vous communiquez avec l'hôte via le port série, assurez-vous que les valeurs de communication de l'imprimante correspondent à celles de l'hôte. Les valeurs usine par défaut sont les suivantes : 9 600 bauds, trame de données 8 bits, 1 bit d'arrêt, pas de parité et contrôle de



flux DTR (9600, N, 8, 1, DTR). Faites correspondre les valeurs de communication de l'imprimante à celles de l'hôte.

L'imprimante est également dotée d'un port USB (Universal Serial Bus) version 2.0, compatible avec la version 1.1. Des pilotes compatibles avec différents systèmes d'exploitation sont disponibles sur notre site Web.

4. Mettez l'imprimante sous tension. Appuyez sur ( I ) pour la mettre sous tension et sur ( O ) pour la mettre hors tension.

## Panneau de commande

Le panneau de commande comprend un écran plat à deux lignes, deux voyants d'état et cinq boutons. Le panneau de commande affiche les codes/messages d'erreur et vous permet de configurer l'imprimante.

**Power :** Ce voyant vert s'allume en continu quand l'imprimante est sous tension.

**Fault :** Ce voyant orange s'allume en continu lorsque l'imprimante est à court d'étiquettes ou de ruban ou qu'un consommable s'est coincé.

**Feed/  
Cut :** Imprime une étiquette en mode Sur demande, introduit une étiquette vierge en l'absence de travail d'impression ou imprime une étiquette avec des informations d'erreur utiles à l'administrateur système si une erreur s'affiche. Lorsque l'imprimante est hors ligne, remplace la valeur affichée par 1 ou 10.

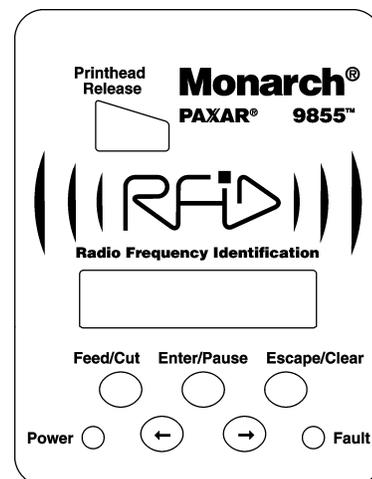
**Enter/  
Pause :** Interrompt (pause) le travail d'impression en cours ou reprend un travail d'impression en pause. Sélectionne l'option de menu affichée.

**Escape/  
Clear :** Lorsqu'une erreur se présente, efface l'erreur. Lorsqu'un travail (lot) est en cours d'impression, annule le travail d'impression (lot). Donne accès au menu hors ligne ou ramène l'affichage au menu supérieur suivant.

← Affiche l'option de menu précédente

→ Affiche l'option de menu suivante.

←et → Imprime une étiquette test lorsque vous appuyez simultanément sur ces boutons. Appuyez pendant une seconde, puis relâchez.



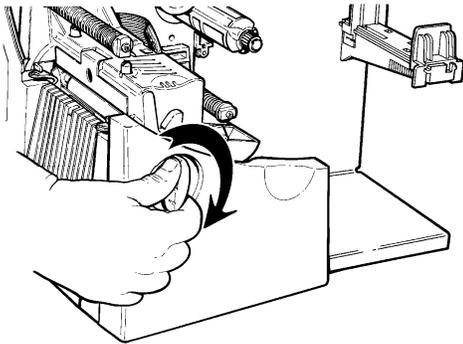
## Chargement des étiquettes RFID



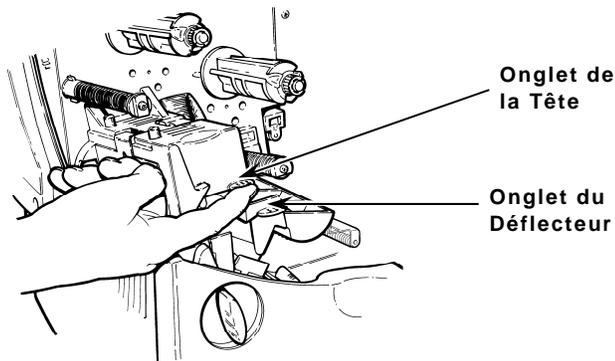
Les consommables RFID sont sensibles à l'électricité statique, qui peut les endommager. Mettez-vous à la terre en touchant une pièce en métal, comme le socle métallique de l'imprimante, avant de manipuler les consommables.

Pour des instructions supplémentaires de chargement des consommables dans l'imprimante RFID, reportez-vous au *Livret de l'opérateur de l'imprimante 9855*.

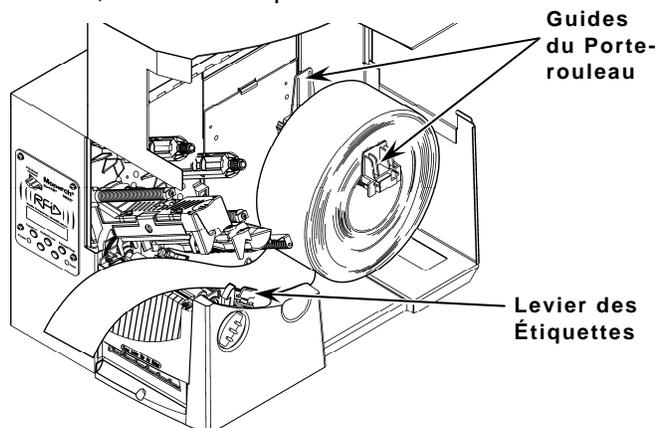
1. Soulevez le capot.
2. Déverrouillez la tête d'impression en tournant le verrou.



3. Soulevez la tête d'impression en la saisissant par l'onglet jusqu'à ce que l'ensemble se bloque en position.
4. Installez le rouleau de consommable sur le support. Pour les étiquettes, le consommable se déroule à partir du haut ou du bas. **Ne soulevez pas l'imprimante en la saisissant par le support de consommable.**

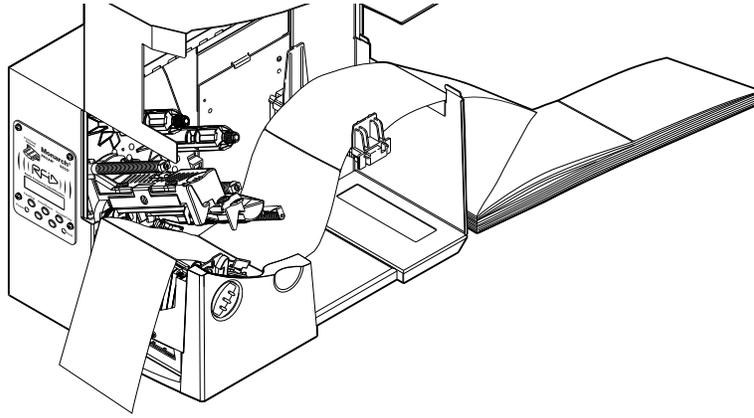


5. Ajustez les guides du support pour que les côtés touchent à peine le rouleau. Assurez-vous que le rouleau tourne librement.  
**Si vous utilisez des consommables à pliage paravent**, placez la pile de consommables derrière l'imprimante, le côté étiquettes vers le haut.

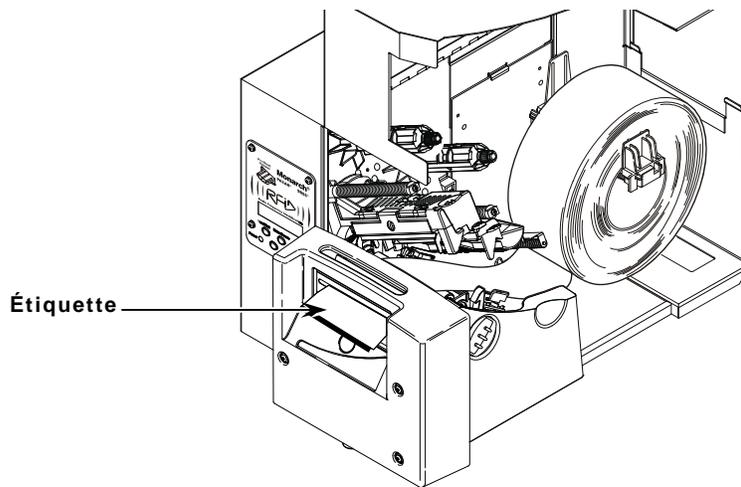


6. Appuyez sur le levier pour déverrouiller les guides du support.
7. Posez la bande d'étiquettes à travers le guide pour en faire dépasser quelques centimètres sur l'avant de l'imprimante. Rentrez le consommable sous les pointes et entre le capteur de découpage à la forme. *N'insérez pas le consommable entre le rouleau d'entraînement et le déflecteur.*

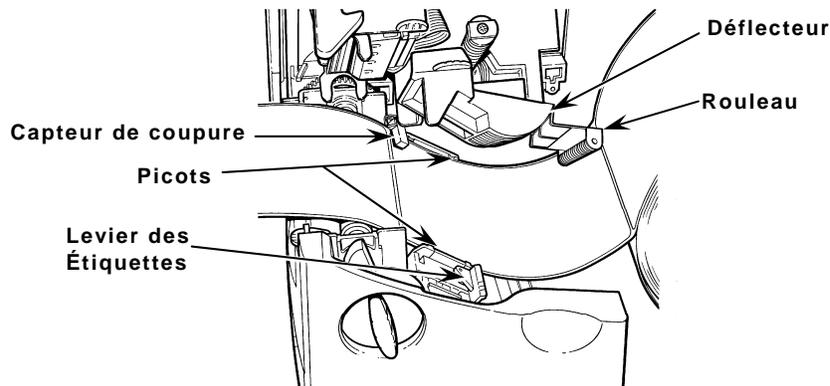
**Pour les consommables à pliage paravent**, posez la bande d'étiquettes sur le support de consommable et à travers le guide pour en faire dépasser quelques centimètres sur l'avant de l'imprimante. Rentrez le consommable sous les pointes et entre le capteur de découpage à la forme.



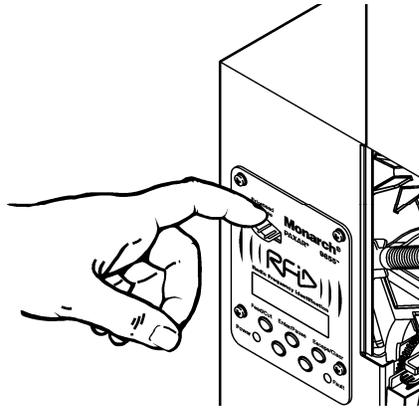
8. **Pour les étiquettes utilisant le couteau en option**, insérez-les en travers du couteau. Assurez-vous que l'étiquette dépasse du couteau d'au moins 1,3 cm.



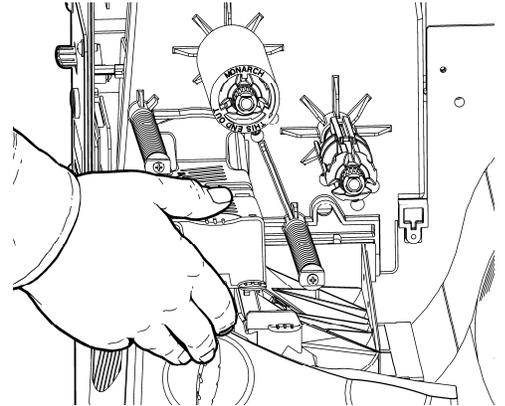
9. Ajustez les guides pour qu'ils touchent le consommable. Relevez le levier pour bloquer les guides en position.



10. Tenez la tête d'impression par son onglet tout en appuyant sur le mécanisme de libération de la tête d'impression.



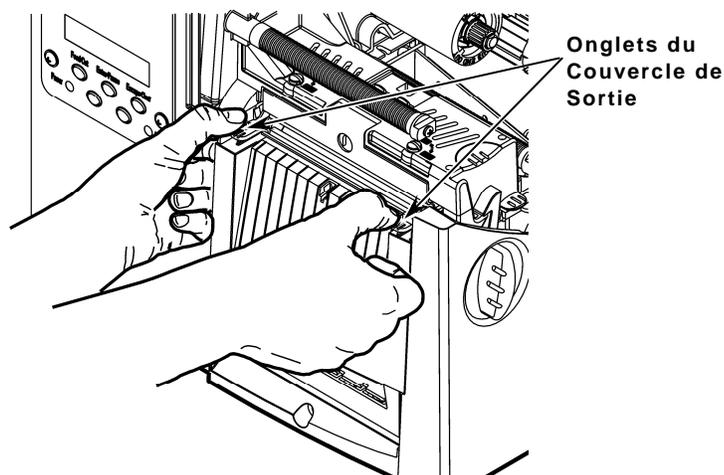
11. Fermez la tête d'impression en appuyant sur le point d'appui du pouce jusqu'à ce que vous entendiez un déclic indiquant sa mise en place.
12. Fermez le capot de l'imprimante
13. Appuyez plusieurs fois sur **Feed/Cut** pour avancer au moins trois étiquettes afin de positionner correctement le consommable et le ruban.



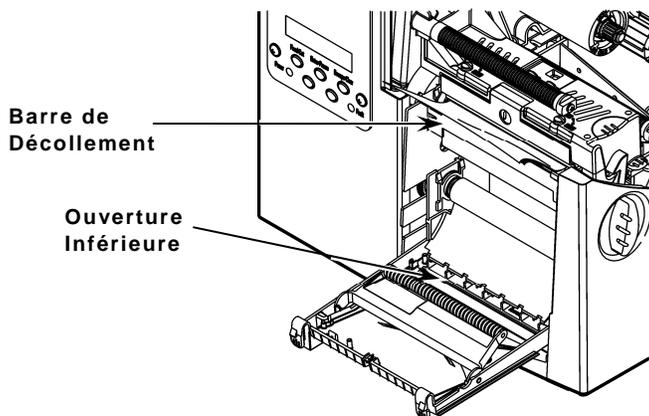
### Chargement des étiquettes pour mode Décollage en option

Le mode Décollage (sur demande) doit être acheté séparément. En mode Décollage, l'imprimante sépare l'étiquette du support-papier. L'impression de l'étiquette suivante ne commence pas avant le retrait de l'étiquette imprimée de l'imprimante. Assurez-vous que l'imprimante est configurée pour le mode Sur demande et que le type correct de consommable est installé. La longueur minimum d'alimentation est de 3,8 cm pour le mode Décollage. Tenez le bord avant des étiquettes décollées lorsque vous imprimez des étiquettes mesurant plus de 19 cm. En mode Décollage, vous devez utiliser des consommables non perforés. Suivez la procédure de chargement des consommables à la section précédente. Ensuite, procédez ainsi après avoir fermé la tête d'impression.

1. Retirez les étiquettes sur les 25 premiers centimètres du support-papier.
2. Appuyez sur les onglets du capot de sortie pour ouvrir ce capot sur l'avant de l'imprimante.

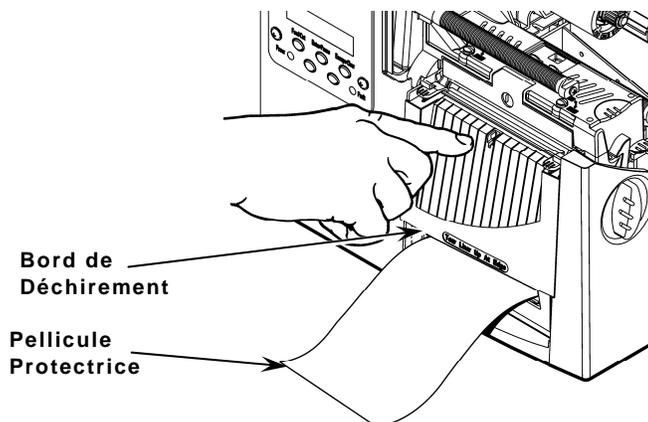


3. Introduisez le support-papier pardessus la barre de décollage.



4. Enfilez le support-papier dans l'ouverture inférieure du capot de sortie. Fermez le capot de sortie. Tirez le support-papier vers le bas pour éliminer le mou.

**Pour retirer le support-papier, tirez à travers le bord de déchirure denté.** Assurez-vous que le support-papier se déchire au bord.



5. Fermez le capot de l'imprimante.
6. Appuyez plusieurs fois sur **Feed/Cut** pour avancer au moins trois étiquettes afin de positionner correctement le consommable et le ruban.

## Réglage des boutons large/étroit

Vous devrez peut-être ajuster les deux boutons large/étroit en fonction de la largeur du consommable. Pour un consommable mesurant plus de 5 cm, réglez les boutons sur position « large ». Pour les consommables de moins de 5 cm, réglez les boutons sur position « étroit ».

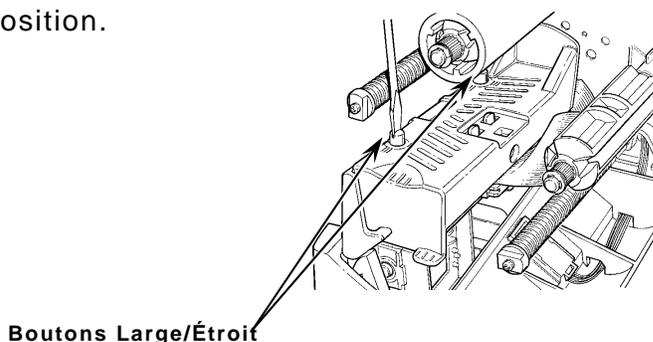
Vous devrez régler les deux boutons à la même position.

Si vous constatez un maculage causé par le ruban dans des environnements secs et froids, tournez les boutons large/étroit sur position « large ».

Pour les consommables larges, appuyez et tournez les boutons large/étroit avec un tournevis.

Pour les consommables étroits, tournez les boutons dans le sens anti-horaire avec un tournevis jusqu'à ce qu'il remonte.

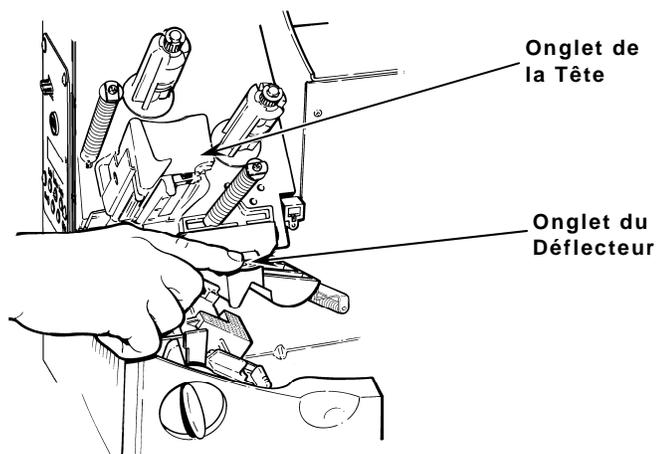
Le réglage indiqué correspond à la position large.



## Chargement du ruban

---

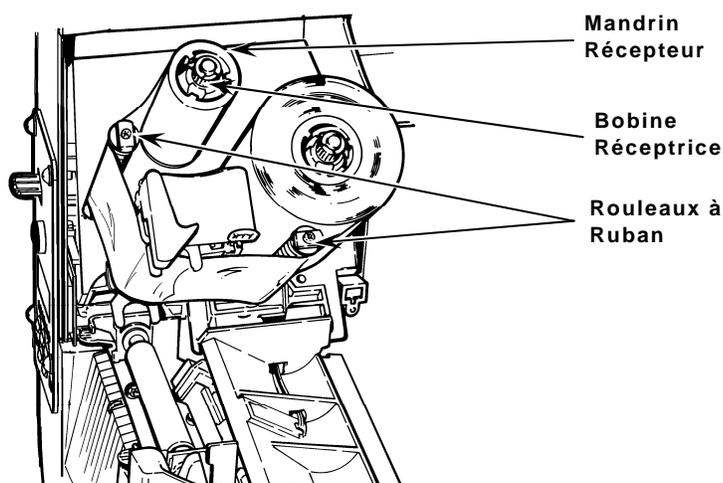
1. Soulevez le capot.
2. Déverrouillez la tête d'impression en tournant le verrou.
3. Soulevez la tête d'impression en la saisissant par l'onglet jusqu'à ce que l'ensemble se bloque en position.



4. Appuyez sur l'onglet du déflecteur.
5. Glissez à fond le mandrin du ruban supplémentaire sur la bobine réceptrice, avec l'inscription « This End Out » tournée vers l'extérieur. Utilisez le mandrin de ruban vide comme mandrin d'enroulage. Le mandrin d'enroulage ne s'installe que dans un sens sur la bobine d'enroulage.
6. Retirez le ruban neuf de son emballage. Ne froissez ou n'écrasez pas le ruban neuf.
7. Glissez le ruban à fond sur la bobine arrière. Le rouleau de ruban ne s'installe que dans un sens sur la bobine. Déroulez avec précaution le ruban sur quelques centimètres par le bas du rouleau.

**Remarque :** Assurez-vous que l'inscription « Monarch This End Out » est tournée vers l'extérieur. Le rouleau de ruban ne s'installe que dans un sens sur la bobine.

8. Enfilez le ruban avec précaution sous les deux rouleaux d'entraînement et la tête d'impression.



9. Alignez le ruban et assurez-vous qu'il est droit et centré sur toute la longueur de la trajectoire.
10. Fixez le ruban par un adhésif sur le mandrin d'enroulage. Ne fixez pas le ruban sur la bobine d'enroulage.

11. Tournez le mandrin d'enroulage jusqu'à ce que l'amorce soit au-delà de la tête d'impression.
12. Éliminez le mou sur le ruban en tournant la bobine d'enroulage dans le sens horaire.
13. Tenez la tête d'impression par son onglet tout en appuyant sur le mécanisme de libération.
14. Fermez la tête d'impression en appuyant sur le point d'appui du pouce jusqu'à ce que vous entendiez un déclic indiquant sa mise en place. Fermez le capot de l'imprimante.
15. Appuyez plusieurs fois sur **Feed/Cut** pour avancer au moins trois étiquettes afin de positionner correctement le consommable et le ruban.

## Impression

Avant d'imprimer, assurez-vous que l'imprimante est branchée et prête à recevoir des données.

Lorsque vous mettez l'imprimante RFID sous tension, « Monarch Initializing » (Initialisation de Monarch) clignote brièvement, puis le message « Print Mode Ready » (Mode d'impression prêt) s'affiche. Si une erreur se produit durant l'initialisation de l'imprimante, le message d'erreur clignote brièvement sur l'affichage et « Print Mode Ready » (Mode d'impression prêt) s'affiche. L'imprimante affiche le message « Not available » (Indisponible) lorsque vous essayez de sélectionner les menus RFID et que le module est inopérant.

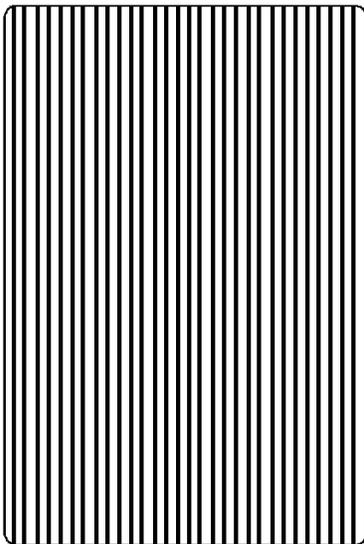
L'imprimante accepte les lots RFID et non-RFID dès que vous voyez apparaître le message « Print Mode Ready » (Mode d'impression prêt) s'affiche.

1. Téléchargez un format et un lot. Pour des informations sur le téléchargement de travaux d'impression, consultez le *Manuel de référence des paquets*.
2. L'imprimante imprime une bande d'étiquettes ou d'étiquettes en mode Sur demande. Si vous imprimez des consommables RFID, vous verrez s'afficher

RFID Printing...  
1 of 10

Si l'étiquette RFID n'est pas programmable pour une raison quelconque, il est possible qu'elle s'imprime avec un motif de surimpression, indiquant qu'elle ne devrait pas être utilisée. Votre administrateur système devra définir la mesure corrective en conséquence.

Lors d'une impression sur des consommables non-RFID, il est également possible que vous observiez une étiquette avec un motif de surimpression. N'utilisez pas cette étiquette. Lorsque vous utilisez la surimpression comme mesure de correction, le format s'imprime sur l'étiquette non-RFID, mais aucun format n'est imprimé sur l'étiquette RFID.



Écrasement RFID



Écrasement non-RFID

**Remarque :** L'imprimante RFID marque une pause durant la programmation de l'étiquette RFID.

3. Retirez les étiquettes imprimées. Si l'imprimante doit rester inutilisée pendant longtemps, nous vous recommandons de laisser la tête d'impression déverrouillée.

## Élimination de bourrages papier

Lorsque vous imprimez et qu'un bourrage papier se produit, le voyant **Fault** du panneau avant de l'imprimante clignote.

1. Mettez l'imprimante hors tension et ouvrez le capot et la tête d'impression.
2. Si nécessaire, retirez le rouleau d'étiquettes et le ruban.
3. Retirez les étiquettes coincées et rechargez le rouleau d'étiquettes.
4. Fermez la tête d'impression et remettez l'imprimante sous tension.
5. Appuyez plusieurs fois sur **Feed/Cut** pour avancer au moins trois étiquettes afin de positionner correctement le consommable et le ruban.

## Nettoyage

Vous **devez** nettoyer la tête d'impression comme indiqué ci-dessous pour maximiser sa durée de vie.

**ATTENTION** : N'utilisez pas d'objets tranchants pour nettoyer la tête d'impression et ne touchez pas la tête d'impression sous peine de l'endommager et d'entraîner des frais de réparation.

La fréquence de nettoyage est fonction de la fréquence d'impression. Il est possible que vous deviez nettoyer la tête d'impression, le capteur et le cylindre :

- ◆ en cas d'accumulation d'adhésif sur la trajectoire du consommable
- ◆ après l'impression de trois rouleaux de consommables par transfert thermique/direct environ ou après chaque ruban
- ◆ chaque jour, si votre imprimante se trouve dans un environnement excessivement sale, chaud ou humide
- ◆ si des codes d'erreur s'affichent fréquemment ou lorsque vous observez des blancs ou des rayures sur l'impression, comme illustré.

1. Mettez l'imprimante hors tension et ouvrez le capot et la tête d'impression.
2. Retirez le rouleau d'étiquettes et le ruban (lors du nettoyage de la tête d'impression).
3. Appuyez sur les onglets du capot de sortie pour ouvrir ce capot sur l'avant de l'imprimante.
4. Nettoyez le cylindre lorsque vous constatez une accumulation significative d'adhésif ou une étiquette enroulée sur le cylindre. Utilisez une brosse sèche à soies souples, comme une brosse à dents, pour nettoyer le cylindre.

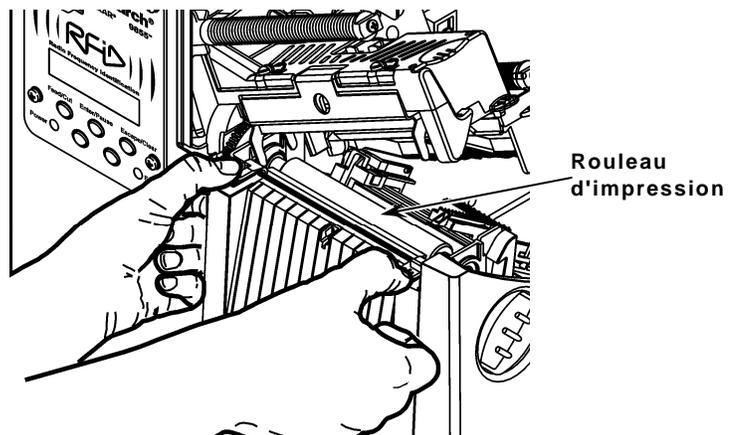


Espaces vides

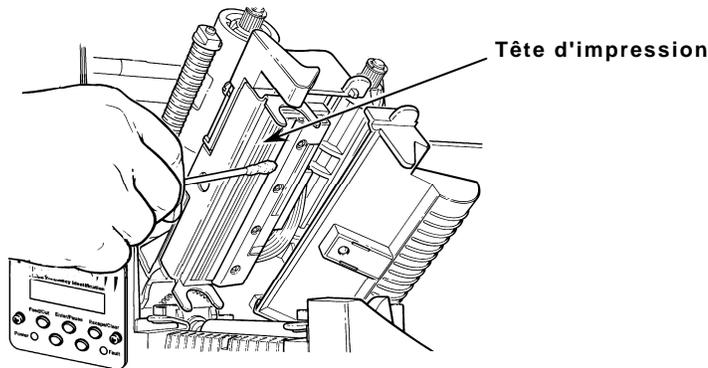


Striures

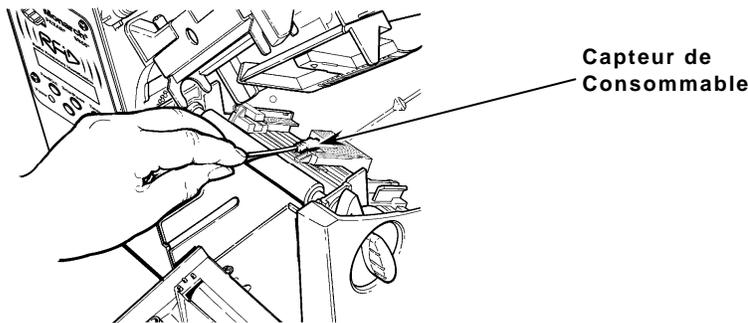
Si la brosse ne retire pas tout l'adhésif, utilisez de l'alcool isopropylique sur le cylindre. Humectez un coton-tige avec de l'alcool isopropylique et passez-le sur le cylindre. Tournez le cylindre avec le doigt et assurez-vous qu'il est propre sur tout le pourtour. Après le nettoyage, avancez le consommables sur plusieurs centimètres mais sans imprimer pour retirer les résidus d'alcool isopropylique.



5. Passez le coton humecté d'alcool isopropylique sur toute la longueur de la barre de décollage et retirez l'adhésif accumulé.
6. Humectez un autre coton-tige avec de l'alcool isopropylique. Passez le coton sur la tête d'impression pour retirer les dépôts accumulés. Vous pourrez utiliser une bande CLEAN-STRIP de tête d'impression si la tête d'impression est extrêmement sale ou si vous observez des rayures sur le consommable.



7. Passez le coton sur le capteur de consommable et le capteur de découpage à la forme pour retirer les dépôts accumulés.



8. Nettoyez les dépôts accumulés sur la trajectoire du consommable.
9. Laissez sécher l'imprimante avant de réinstaller les consommables.
10. Appuyez fermement sur le capot de sortie pour le fermer. Un déclic indique la mise en place des deux loquets.
11. Fermez le capot et la tête d'impression.
12. Mettez l'imprimante sous tension et appuyez plusieurs fois sur **Feed/Cut** pour faire avancer au moins trois étiquettes afin de positionner correctement le consommable et le ruban. Renvoyez vos paquets de chiffres de contrôle, lot et format.

## Dépannage

Cette section propose des solutions à des problèmes d'impression mineurs. Pour plus d'informations, reportez-vous au *Livret de l'opérateur* sur notre site Web.

Problème	Solution
Un message d'erreur s'affiche au démarrage	Mettez l'imprimante hors tension, attendez 15 secondes, puis mettez l'imprimante sous tension. Si le message d'erreur se réaffiche, appelez l'assistance technique.
Rien ne s'imprime.	Vérifiez le consommable. Vérifiez le ruban. Envoyez un paquet de lot et de format corrigé.
Le consommable n'avance pas.	Réglez correctement les boutons large/étroit.
Impression partielle des données.	Nettoyez la tête d'impression. Envoyez un paquet de format corrigé.
Ombres ou marques sur l'impression. Impression claire ou impression trop foncée.	Nettoyez la tête d'impression. Changez de consommable. Réglez le contraste d'impression. Vérifiez le ruban. Vérifiez le réglage des boutons large/étroit.
Blancs sur l'impression.	Nettoyez la tête d'impression. Changez de type de consommable. Vérifiez le ruban.
Les codes-barres série ne sont pas lus.	Laissez la tête d'impression déverrouillée lorsqu'elle n'est pas utilisée. Utilisez une vitesse d'impression de 2,5 pouces/s. Réglez le contraste d'impression.
Le support-papier s'enroule sur le cylindre ou le rouleau de décollage.	Retirez avec précaution le support-papier. Assurez-vous que le support-papier se déchire au bord de déchirure denté lorsque vous utilisez le mode Alimentation arrière ou Décollage.
Impression d'étiquettes vierges ou erreurs de série 750.	Nettoyez les capteurs de consommable.
L'imprimante ne lit ou ne programme par l'étiquette RFID.	Contactez votre administrateur système. Assurez-vous que les événements suivants sont correctement configurés pour votre type d'incrustation (étiquette RFID) : protocole (C1Gen2, EM4122), puissance de lecture et puissance d'écriture. Pour de plus amples informations, consultez le <i>Guide de configuration et tableau des consommables RFID</i> ou le <i>Guide de configuration et tableau des consommables HF</i> .

## Erreurs courantes

---

Si la mesure corrective ne résout pas le problème, appelez l'assistance technique.

### Erreur Description/mesure corrective

- 002** Le nom entre les guillemets doit compter entre 1 et 8 caractères.
- 005** Largeur de consommable non valide.
- 018** La page de code sélectionnée dans le champ n'est pas valide.
- 025** La longueur de données est trop grande.
- 101** Format référencé par lot pas en mémoire.
- 400** Caractère non valide après {.
- 403** Séparateur de champ introuvable.
- 409** Mémoire d'imprimante saturée. Supprimez les formats ou graphiques inutiles de la mémoire.
- 410** Non-concordance de parités.
- 411** Erreur de tramage (non-concordance du débit en bauds).
- 412** Non-concordance du contrôle de flux.
- 413** Tampon de réception en ligne saturé. Vérifiez s'il n'y a pas un problème de contrôle de flux.
- 611** La police, le code-barres ou la densité dans le lot est incompatible avec le format.
- 612** Les données sur cette ligne du lot sont absentes ou ne correspondent pas au format.
- 613** Point de référence en dehors du consommable.
- 614** Partie du champ en dehors du consommable ou caractère non valide dans le paquet.
- 703** L'imprimante a détecté le calibrage de marques noires de tailles différentes. Assurez-vous que le type correct de consommable est installé.
- 704** L'imprimante n'a pas détecté la marque de consommable attendue ou elle est à court de consommables. Appuyez sur **Escape/Clear** et essayez de continuer l'impression. Changez de consommable.
- 751** L'imprimante n'a pas détecté la marque noire attendue. Appuyez sur **Escape/Clear** et essayez de continuer l'impression. Changez de consommable.
- 752** L'imprimante a détecté une marque au mauvais endroit.
- 753** L'imprimante a détecté une marque qui est trop longue.
- 754** Vérifiez s'il n'y a pas un coincement de ruban ou éliminez le mou sur le ruban en tournant la bobine d'enroulage dans le sens horaire. Installez un nouveau ruban.
- 755** La tête d'impression est ouverte. Fermez la tête d'impression.
- 756** Installez les consommables.
- 757** Installez les consommables (non-concordance de longueur de consommable). Appuyez sur **Feed/Cut**.
- 758** Le consommable n'a pas été détecté, le capteur « sur demande » est cassé ou une étiquette a été retirée trop rapidement. Vérifiez s'il n'y a pas un bourrage d'étiquette ou réapprovisionnez en consommables.
- 763** Attente de distribution d'étiquette. Appuyez sur **Feed/Cut**.

- 765** La tête d'impression compte moins de 8 points défectueux et peut décaler des champs de code-barres pour éviter les points défectueux. Appuyez sur **Escape/Clear** pour continuer l'impression.
- 768** La tête d'impression compte plus de 8 points défectueux dans la zone de format ou elle n'est pas branchée. Remplacez ou branchez la tête d'impression selon le cas.

## Erreurs RFID

Pour de plus amples informations, consultez les *Notes d'application RFID*. Pour plus d'informations, consultez votre administrateur système. L'imprimante ne se recalibre **pas** (avancée d'une étiquette vierge) après une erreur RFID quelconque.

### Erreur Description/mesure corrective

- 052** Le type de données dans le champ de données RFID doit être 0, 1, 2 ou 3.
- 226** Ligne d'enregistrement de règle xx. L'appareil de téléchargement est incorrect.
- 228** L'identifiant de classe de mémoire est incorrect.
- 229** Le pseudo-code binaire est incorrect.
- 230** Le code de verrouillage est incorrect.
- 715** Invalid data length/data mismatch dans le champ de données RFID (Longueur des données non valide/non-concordance de données). Cette erreur se produit également en présence d'une erreur dans les champs de données Expanded C1Gen2.
- 740** Command, hardware, inventory, or memory allocation error (Erreur de commande, matériel, inventaire ou mémoire). Il existe peut-être une erreur d'allocation de mémoire ou de matériel RFID.
- 741** RFID tag missing (Étiquette RFID manquante) - n'a pas été trouvée dans zone à l'intérieur de l'imprimante où l'étiquette RFID est programmée. Vérifiez le chargement de consommable. Assurez-vous que l'étiquette RFID ne s'est pas déplacée en dehors de la plage programmable.
- 742** Tag erase failed (Échec d'effacement d'étiquette). L'étiquette RFID a été détectée dans le champ RF, mais elle n'a pas pu être effacée.
- 743** Program tag failed (Échec de programmation d'étiquette). L'étiquette RFID a été détectée dans le champ RF, mais elle n'a pas pu être programmée.
- 744** Tag locked fail (Échec de verrouillage d'étiquette). Il est impossible de programmer l'étiquette RFID, car elle est déjà verrouillée.
- 746** Lock tag fail (Échec de verrouillage d'étiquette). L'étiquette RFID n'a pas été verrouillée pour empêcher une reprogrammation.
- 747** Time out failure (Échec pour dépassement de délai d'activation). Une commande RFID (lecture, programmation, etc.) ne s'est pas exécutée dans le délai imparti.
- 748** Invalid data length/data mismatch from RFID interrogator module (Longueur des données non valide/non-concordance de données issues du module interrogateur RFID). Le module interrogateur RFID a détecté un problème au niveau des données reçues de l'imprimante.
- 749** RFID Verify Fail (Échec de vérification RFID). Le processus de vérification RFID a échoué après écriture (programmation) de l'étiquette.

